

УДК 811.11-112

Курукалова Екатерина СергеевнаСанкт-Петербургский государственный экономический университет, Санкт-Петербург, Россия
kurukalovaes@gmail.com, AuthorID: 1014536, ORCID: 0009-0000-1838-6384

ИЗЫТОЧНОСТЬ И ЭКОНОМИЯ ПЛАНА ВЫРАЖЕНИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЧАТ-КОММУНИКАЦИИ

В статье рассматривается такой современный формат коммуникации, как чат-общение в сети Интернет. Под чат-коммуникацией в статье понимается вербальное и паравербальное взаимодействие пользователей чат-сервисов Интернета. Данная проблема вызывает у ученых живой интерес, так как в связи с динамичным технологическим прогрессом в интернет-коммуникации постоянно возникают новые разговорные жанры, требующие дополнительного рассмотрения. Актуальность исследования определяется малоизученностью чата как коммуникативного формата в современной лингвистике. Целью статьи является выявление некоторых лингвостилистических особенностей современных англоязычных чатов, демонстрирующих такие контрастирующие качества плана выражения, как избыточность и экономия. В качестве материала исследования были взяты англоязычные чаты ([Spinchat.com](https://www.spinchat.com)) и комментарии пользователей ([Reddit.com](https://www.reddit.com)), направленные на обсуждение развлекательного контента. В результате проведенного исследования было установлено, что на лексическом уровне экономия речевых усилий в англоязычной чат-коммуникации манифестируется прежде всего такими сокращениями буквенного состава слов, как аббревиатуры, состоящие из трех-четырех графем, а также усеченные слова, образованные посредством синкопы и апокопы. Избыточность речевых усилий выражается в противоположной деятельности адресанта чат-коммуникации: говорящий удлиняет речевую цепь за счет мультипликации, что также может приводить к функциональной переориентации графем. Несмотря на то что такие техники, как аббревиация, технократическое письмо и использование эмодзи, помогают более кратко выразить мысли, их мультипликация является одной из разновидностей проявления избыточности в чат-коммуникации. К перспективам данного исследования можно отнести рассмотрение реализации избыточности и экономии языковых средств в разнообразных жанровых трансформациях англоязычного чата.

Ключевые слова: чат-коммуникация, избыточность плана выражения, экономия плана выражения, технократическое письмо, аббревиация, усечение, эмодзи.



Курукалова Е. С. Избыточность и экономика плана выражения в англоязычной чат-коммуникации // Язык. Коммуникация. Общество: Электронный научный журнал. 2023. № 4 (4). С. 21-31.

Kurukalova Ekaterina SergeevnaSaint Petersburg State University of Economics, Saint Petersburg, Russia
kurukalovaes@gmail.com, AuthorID: 1014536, ORCID: 0009-0000-1838-6384

REDUNDANCY AND ECONOMY OF THE EXPRESSION PLANE IN ENGLISH LANGUAGE CHAT COMMUNICATION

The paper views such a modern discourse format as chat communication on the Internet. Chat communication is considered as verbal and paraverbal interactions between the users of Internet chat services. This problem

is of great interest to linguists because new speech genres constantly emerging in the Internet due to dynamic technological progress require additional consideration. The relevance of the study is determined by the lack of knowledge about chat as a communication format in modern linguistics. The purpose of the article is to identify some linguistic-stylistic features of modern English-language chats, demonstrating such contrasting qualities of the expression plane as redundancy and economy. The research material was taken from the English-language chats (Spinchat.com) and user comments (Reddit.com), aimed at discussing entertainment content. The research revealed that saving speech effort in English chat communication at the lexical level is manifested primarily by abbreviations consisting of three or four graphemes, as well as shortened words formed by syncope and apocope. Redundancy of speech efforts is expressed in the opposite activity of the addresser of chat communication: the speaker lengthens the speech chain due to graphic multiplication, which can also lead to a functional shift of graphemes. Although such techniques as abbreviation, technocratic writing, and the use of emoticons help to express thoughts more concisely, their multiplication is simultaneously regarded as a form of redundancy in chat communication. The prospects of this study include consideration of redundancy and economy of linguistic means in various genre transformations of the English language chat.

Keywords: chat communication, redundancy of the expression plane, economy of the expression plane, technocratic writing, abbreviation, contraction, emoticon.



Kurukalova E. S. Redundancy and economy of the expression plane in English language chat communication. Language. Communication. Society: Digital scientific journal. 2023. 4 (4): 21-31.

Постановка проблемы. Интернет вносит все больший вклад в процесс образования и становления новых форматов коммуникации. Образцом современной, специфической полилогической структуры коммуникации является чат-общение, которое реализуется совокупностью взаимозависимых веб-страниц. Как указывает Ю. М. Кувшинаская, «неофициальность и неформальность, разнообразное и открытое каждому посетителю языковое творчество, свободное и приобретшее статус манифеста нарушение речевых норм (особенно в языке дискуссионных групп) стали восприниматься как конститутивный признак интернет-речи и поставили перед исследователями вопрос о ее статусе» [Кувшинская, 2014: 23]. Чаты являются одним из коммуникативных сервисов Интернета наряду с электронной почтой, группами новостей, форумами новостей и системами непосредственного обмена сообщениями. Под чат-коммуникацией понимается вербальное и паравербальное взаимодействие пользователей чат-сервисов Интернета. Паравербальные сигналы призваны привносить или модифицировать смысл «сказанного» в чате [Аврамова, 2004; Чкалова, 2006]. Актуальные жанровые форматы интернет-коммуникации, в том числе чат-общение, вызывают живой исследовательский интерес ученых.

История вопроса. Л. М. Гриценко, рассматривая чат как речевой жанр, понимает под ним «неформальное коммуникативное взаимодействие участников общения, осуществляемое посредством сети Интернет в режиме реального времени» [Гриценко, 2013: 15]. А. А. Ляховская называет чат «формой языкового общения в Интернете,

специфический свободным полилогом, позволяющим пользователям либо принимать в нем активное участие, либо пассивно наблюдать, читая чужие реплики» [Ляховская, 2009: 65-69]. Следовательно, чат – особая форма коммуникации, которая может быть, как активной, так и пассивной. С точки зрения Т. А. Королевой, «чат находится на стыке нового формирующегося Интернет-стиля и традиционного обиходно-разговорного стиля, где естественный непосредственный разговор рассматривается как прототипическая форма коммуникации» [Королева, 2010].

Чат-коммуникация представляет собой неформальное полилогическое общение, симбиоз устной и письменной коммуникации, ее контактной и дистантной формы. Первичным выступает контактное устное диалогическое общение [Карасик, 2014: 347], которое характеризуется наличием психолого-эмоциональной доминанты [Андреева, 2002: 54], то есть преобладанием фатики над информатикой.

Любой жанр интернет-коммуникации, в том числе и чат-общение, предполагает определенную псевдонимность участников коммуникации. В мистификации и ложной идентификации участников, в частности, выражается игровая составляющая чат-общения, которую Ф. О. Смирнов трактует как основополагающую, поскольку «игровое пространство – это замкнутое, отгороженное от остального мира пространство, где порядок задает игра» [Смирнов, 2023]. «Игровой» характер коммуникации усиливается лингвостилистическими особенностями чата [Ланцевичская, Ланцова, 2017: 108].

Чат-коммуникация – это феномен, подразумевающий специфические лингвистические коды, взаимодействия, модели, существующие в онлайн пространстве. Одним из специфических проявлений культуры чат-коммуникации выступает мистификация своего «я», которая предоставляет коммуниканту возможность реализации глубинных свойств человеческого самосознания: возможность реализовать свой вымысел, раскрыть свой потенциал.

Непрофессионализм участников чат-коммуникации объясняет общеразговорный, часто неформальный характер чат-коммуникации. Общим для всех чатов является быстрый темп обмена репликами; «толчея» на текстовом пространстве чата, порождаемая конкуренцией выходящих на экран реплик; невозможность и нежелание шлифовать свои высказывания выше некоторого предела коммуникативной пригодности (понятности собеседнику) и, конечно же, стремление к экономии речевых усилий, которое приводит к компрессии.

«Игровой» характер чат-коммуникации, ее неофициальность и непринужденность – это речевое следствие типических условий данного вида коммуникации. Из этого вытекают два противоположные качества: *экономия* плана выражения, обусловленная непринужденным характером общения, и *избыточность* плана выражения, обусловленная неподготовленным характером языкового отбора. Оба эти

противоположные друг другу явления проистекают из кардинальной антиномии говорящего и слушающего, которая проявляется следующим образом: говорящий стремится сократить и упростить речь (усекает слова, использует эллиптические конструкции и т.д.), тогда как слушающий требует как можно более полного выражения мысли, иногда даже избыточной информации и наоборот. В языках существует принцип экономии усилий говорящего, приводящий к минимизации формы, а также принцип экономии усилий слушателя, приводящий к максимальной информативности [Horn, 1984: 132]. «В соответствии с этими принципами говорящий стремится к упрощению, к созданию в конечном итоге одной вокабулы, содержащей все многообразие смыслов. Слушающий, напротив, стремится к созданию как можно большего количества выражений, каждое из которых будет передавать только одно значение» [Шилова, 1998: 28]. Таким образом, удовлетворение второго типа стремления к экономии требует от говорящего избыточности речевых усилий.

В чат-коммуникации компрессия манифестируется, в частности, такими явлениями, как сокращение буквенного состава слов (аббревиация, усечение) и функциональная переориентация графемных единиц (технократическое письмо, эмодзи, параграфика).

Успешное использование вышеописанных вариантов компрессии предполагает обязательное наличие в памяти адресанта и – главное – адресата нормативного, полного письменного и / или устного «отпечатка» единиц, подвергнувшихся компрессии. В противном случае сокращенное слово, словосочетание, фраза остается ребусом для читателя, а, следовательно, коммуникация оказывается неуспешной. Экономия речевых усилий проявляется до тех пор, пока язык сохраняет свою коммуникативную пригодность.

Роль эталонного отпечатка компрессированной единицы многократно возрастает, когда сокращению подвергается не отдельное слово, но целая фраза, цепочка слов. Однако компрессия уместна только в том случае, когда значение компрессированной единицы находится у адресата «на поверхности». Возможность «достраивать» или «домысливать» фрагменты текста появляется только в тех случаях, «когда мы воспринимаем текстовые фрагменты-клише» [Волкова, Никанорова, 2000: 72]. Фраза, аббревируемая до нескольких букв, должна быть стандартна и часто повторяема по ситуации, а также шаблонна и клиширована по форме. Повторяемость ситуации способствует использованию готовых речевых формул, что, в свою очередь, приводит к стандартизации ситуативных сигналов. Таким образом, реакции на эти сигналы также становятся шаблонными или стереотипными.

Как было упомянуто ранее, экономия плана выражения контрастирует с избыточностью. Избыточность плана выражения рассматривается в следующих разновидностях: 1) изменение орфографического облика слова за счет мультипликации графемного

состава, 2) повтор эмотиконов. Данные разновидности будут представлены в дальнейшем исследовании, актуальность которого определяется недостаточной изученностью языкового проявления избыточности и компрессии в англоязычной чат-коммуникации.

Методика исследования, полученные в ходе анализа результаты исследования. Объектом исследования настоящей статьи является коммуникация в чате, которая порождает тематически разнообразный, структурно упорядоченный речевой продукт, не рассчитанный на длительное хранение во времени и пространстве. Целью статьи является выявление некоторых лингвостилистических особенностей современных англоязычных чатов, демонстрирующих такие контрастирующие качества плана выражения, как избыточность и экономия. В качестве материала исследования были взяты англоязычные чаты (Spinchat.com) и комментарии пользователей (Reddit.com), направленные на обсуждение развлекательного контента. Выборка производилась из сплошного текста переписки, объем которой составил 12 тысяч слов. В фокусе исследования находятся лингвистические проявления экономии плана выражения (усечение, аббревиация и переориентация графемных единиц) и избыточности плана выражения (мультипликация графем и эмотиконов) в англоязычной чат-коммуникации.

В чат-коммуникации **компрессия** манифестируется, в частности, такими явлениями, как сокращение буквенного состава слов (аббревиация, усечение) и функциональная переориентация графемных единиц (технократическое письмо, эмотиконы, параграфема).

Под *усечением* традиционно понимают сокращение буквенного состава слова за счет опущения его части [Федюковский, 2018: 80]. Опускаться может:

1) конечная часть слова (*анокон*), например, *fab=fab[ulous]*, *porn=porn[ography]*, *MIN=min[ute]*, *pics and vids=pic[ture]s and vid[eo]s.*;

2) середина слова (*синко*), например, *tlk=t[a]lk*, *frnd=fr[ie]nd*, *aight=a[lr]ight*, *HD=h[ol]d*, *bday=b[ir]th[day]*, *g'morning=g[ood] morning*;

3) начальная часть слова (*афепезис*), например, *ello=[h]ello*; *bout=[a]bout* [Арнольд, 1986: 134-140].

Возможны также комбинированные случаи усечений, например, *yesd=yes[ter]d[ay]*; *bf=b[oy]f[riend]*.

К одному из случаев усечения были также отнесены так называемые консонантные «скелеты» слов. В отобранном нами англоязычном материале также был зарегистрирован такой тип усечения слова (чаще всего синкопа, иногда синкопа плюс апокопа), при котором в графической форме слова сокращаются все гласные буквы, и остается цепочка согласных. Например: *pls/plz=pl[ea]s[e]*, *cht=ch[a]t*, *fr=f[o]r*, *grt=gr[ea]t*, *jk=j[o]k[e]*. Сокращается даже буквенный состав согласных, так, двухбуквенное сочетание *ks* на омофонной основе замещается одной буквой *x* [ks]: *thnx=th[a]n[ks]*.

Образованию консонантных «скелетов» подвержены преимущественно односложные слова. Случаи таких сокращений в двусложных словах единичны: например: *ppl=p[eo]pl[e]*. При этом отметим, что консонантный скелет – это не просто «слово минус все гласные буквы», было замечено, что иногда вместе с гласными исчезают и некоторые согласные: например, *msg=m[es]s[a]g[e]* (утрачены три гласные и одна согласная); *prt=pr[iva]t[e]* (утрачены три гласные и одна согласная). Остается некий смысловой орфографический скелет слова, достаточный для того, чтобы позволить адресату адекватно декодировать сообщение адресанта.

Под *аббревиацией* понимается сокращение буквенного состава слова до начальной буквы, что приводит к образованию *акронима* [Арнольд, 1986: 142], например, *wb=w[elcome] b[ack]*, *lol=l[aughing] o[ut] l[oud]*.

В проанализированном нами эмпирическом материале были выявлены следующие типы аббревиатур:

1) собственно акронимы: *ALA=as long as*, *OMG=oh, my God!*, *oh, my gosh!*, *ASAP=as soon as possible*, *IMHO=In My Humble Opinion*;

2) аббревиатуры буквенного типа: *RWT=repeat whole thing*, *WTH=what the heck*, *LMK=let me know*, *IDK=I don't know*, *TTYL=talk to you later*, *BTW=by the way*,

3) другие типы аббревиатур: *AWOL=absent without leave* (графическая форма *without* сокращена до двух букв *WO*); *AWYR=awaiting your reply* (графическая форма *awaiting* сокращена до букв *AW*); *ROFL=rolling on the floor laughing*

4) аббревиатуры с элементами технократического письма *BB4N=bye bye for now* (4=*for* [fɔ:]); *CUL8ER=see you later* (C=*see* [si:], U=*you* [ju:], 8=~eight [eit]→L8=*late*~[leit]→L8ER ['leitə]);

Стоит также отметить и другие встретившиеся в проанализированном материале средства уплотнения речевого высказывания, к которым можно отнести:

1) звукоподражания: *MWAH=the sound of a kiss*, *ZZZ=sleeping, bored, tired*;

2) иноязычные вкрапления: *CIAO=goodbye (in Italian)*, *DOEI=goodbye (in Dutch)*;

3) шифрованные выражения: *CD9=code9 (Parents nearby)*, *404=it means "I haven't a clue"*, *143=it means "I love you"*.

Приведенные ранее аббревиатуры, усечения и параграфемы используются в чат-коммуникации для ускорения процесса передачи мысли, идеи или образа адресантом. Такие средства компрессии могут образовывать полисемичные, омонимичные пары, тройки и даже четверки;

AFAIR= 1) as far as I recall, 2) as far as I remember;

BBB= 1) boring/bored beyond belief, 2) bye, bye, babe;

*BS= 1) big smile, 2) brain strain, 3) bull sh*t*;

*FU= 1) f*ck you, 2) f*cked up, 3) follow up, 4) future use*.

Возможны дублетные формы единого компрессива:

GTG/G2G= got to go;

ILU/ILY/ILUVU=I love you.

Уровень омонимии, полисемии, дублетности сокращений регулируется их коммуникативной пригодностью. Превышение некоторых пороговых показателей чревато коммуникативной неудачей.

Еще одним фильтром, регулирующим появление, исчезновение, функционирование компрессированной единицы в чат-общении, выступает объем сокращения, измеряемый количеством использованных в нем графем. Предельные величины длины компрессивов составляют от 1 графемы (minimum) до 12 графем (maximum). Однако, как видно из примеров выше, наиболее широко используются модели сокращений, состоящих из трех или четырех графем.

В проанализированных примерах чат-коммуникации не зарегистрированы многословные аббревиатуры. Менее типичными (для выборки) оказываются четырех-/пятибуквенные аббревиатуры, выражающие «смеховую реакцию» чат-коммуниканта на реплику собеседника, например, *ROFL=rolling on the floor laughing*. Более длинные (до 11-ти графем) компрессивы – это усеченные (синкопы, апокопы) слова, словосочетания и фразы, например, *g'morning=good morning; pics and vids=pictures and videos*.

Кроме количественных трансформаций речевой цепи, действие законов экономии и избыточности порождает также качественные и функциональные трансформации: технократическое письмо и эмодиконы (Например, 😊, :), TT, ^_^ и т.д.), приводящие к компрессии. О функциональном назначении эмодикона свидетельствует прозрачная внутренняя формы данного слова: *emoticon = emotion+icon*. Пиктограмма служит иконическим выражением эмоции адресанта, о которой он желает сообщить адресату. Пиктограммы призваны двумя-тремя графемами, то есть очень компактно, передать сообщение, значительно более протяженное в своей предполагаемой вербализованной форме.

Неофициальность и непринужденность чат-коммуникации обуславливает экспрессивность адресантов, и именно избыточность плана выражения, зачастую, является средством усиления эмотивности высказывания. **Избыточность** плана выражения проявляется в чатах в следующих разновидностях: 1) изменение орфографического облика слова за счет мультипликации графемного состава, 2) повтор эмодиконов.

Анализ отобранных нами чатов позволил выделить слова, в которых ненормативно увеличен буквенный состав. Большинство лексических единиц, выделенных в рамках демонстрации избыточности, являются междометиями (например: *ah, brr, pfft, huray* и т.д.) или же словами, используемыми как восклицания (*wow, cool*), маркеры согласия/несогласия (*yes, no*), приветствия/прощания *hi, back, hello, bye*. К этой же группе

были отнесены слова, описывающие эмоции говорящего (*freezing, cold*). В каждом из анализируемых случаев говорящий/пишущий увеличивает буквенный состав слова с целью усиления экспрессивности высказывания, привлечения дополнительного внимания собеседников.

Такая иконичность, как мультипликация буквенного состава в словах *sorry, kiss*, свидетельствует о повышении не собственно информационной, смысловой, но эмоционально-экспрессивной нагруженности языкового знака. Однако не следует забывать о том, что для некоторых условий общения эмоциональная составляющая важнее, чем рациональность и информативность высказывания. В таких ситуациях функция психической разгрузки (самовыражения) подавляет функцию информирования. Экспрессивность трансформированного *kissss...s* по сравнению с нормативным *kiss* пропорциональна «избыточности» (неинформативных в смысловом плане) *s*-графем.

Мультиплицированное в реплике слово *sorry*, увеличенное в 18 раз (5 графем→90 графем), не оказывается в 18 раз более трудным как при кодировании, так и при декодировании. Мультипликация графемного состава слов в чат-коммуникации служит связи устного и письменной коммуникации, так как иконически передает особую манеру «произнесения» соответствующих слов. Не случайно в числе этих единиц так велика доля междометий, звукоподражаний, т.е. слов, изначально адресованных уху собеседника, а не его глазу. Читая эти слова, адресат их не столько видит, сколько слышит «внутренним слухом»: *brrrrrrrrrrrrr, meowwwwwwwwwww, hurayyyyyy, hiiiiii*.

Характерная особенность мультиплицированных аббревиатур заключается в том, что в отличие от мультиплицированных междометий и т.п., они не направлены на создание акустического образа. Иными словами, *ogg..g* не предполагает восклицание *oh god, god... god*, а *wbb..b* не читается и не «слышится» как *welcome back, back... back*. Подобные единицы апеллируют прежде всего к зрительному анализатору адресата.

О качественных и функциональных трансформациях языковых выражений в чат-коммуникации говорят также все сверхнормативные знаки «!» и «?», которые перестают выполнять свои стандартные функции: конец предложения и коммуникативный тип предложения маркируются первым, нормативным «!» или «?», все последующие восклицательные и вопросительные знаки принимают на себя дополнительные функции. С их помощью адресант пытается привлечь к себе внимание собеседника, установить контакт (функция призыва), выразить чрезвычайную силу обуревающих его эмоций (функция интенсификатора).

Несмотря на то что такие техники, как технократическое письмо и использование эмодзи, помогают более кратко выразить мысли, уменьшению психомоторных действий адресанта и созданию более эффективной коммуникации в чате, их мультипликация (или многократное повторение) есть метод создания избыточности речевого

сигнала. Поэтому мультипликация эмотиконов и других параграфемных элементов также относится к разновидности проявления избыточности в чат-коммуникации.

Выводы. Спонтанность, разговорность, высокий темп и фатический характер общения: таковы факторы, влияющие на текст чата, в котором очень ярко и своеобразно проявляются противоположные друг другу универсалии языка и речи, а именно закон экономии и закон избыточности речевых усилий.

На лексическом уровне закон экономии речевых усилий в чат-коммуникации манифестируется такими сокращениями буквенного состава слов, как усечения (апокопа, синкопа, афerezис, сочетание апокопы и синкопы – консонантный «скелет»), аббревиация (собственно акроним, аббревиатуры различного типа, в том числе аббревиатуры с элементами технократического письма), звукоподражательные и иноязычные единицы. К компрессии речевого высказывания также были отнесены шифрованные параграфемные единицы, технократическое письмо и эмотиконы. В ходе анализа было выявлено, что наиболее типичными являются аббревиатуры, состоящие не более, чем из трех-четырех графем, более длинными компрессивами оказались усеченные слова (синкопы и апокопы).

Закон избыточности речевых усилий выражается в противоположной деятельности адресанта чат-коммуникации: говорящий удлиняет речевую цепь за счет мультипликации, что также может приводить к функциональной переориентации графем. Несмотря на то, что такие техники, как технократическое письмо и использование эмотиконов, помогают более кратко выразить мысли, их мультипликация также является одной из разновидностей проявления избыточности в чат-коммуникации. Более того, мультипликации в чат-коммуникации подвергаются и аббревиатуры. Однако, в отличие от мультиплицированных междометий и восклицаний (наиболее типичных проявлений избыточности), они не направлены на создание акустического образа (сравним *kisssssss – kiss*, и *wbbbbbb – welcome back*). Подобные единицы апеллируют к зрительному анализатору адресата, их иконизм напрямую (вне акустического образа) увеличивает эмотивную составляющую аббревиатуры.

Как удлинение (экспансия), так и сокращение (компрессия) речевой цепи характеризуются количественными параметрами (длина). Удельный вес каждого из упомянутых коммуникативных феноменов – компрессии и экспансии – в чате неодинаков. Результатом компрессии является пропорциональное уменьшение места, времени и усилий адресанта, то есть компрессия плана выражения при сохранении плана содержания. Результатом экспансии же является значительное увеличение места из-за использования сверхнормативных графем (параграфем или эмотиконов), непропорциональное (незначительное) увеличение усилий (т.к. любое количество мультиплицированных графем

создается касанием одной клавиши). Также непропорциональны и смысловые изменения, так как содержание не изменяется, а только приобретает экспрессивную окраску.

Перспективы дальнейшей исследовательской работы по указанной теме. Перспективы дальнейших исследований могут быть представлены в виде анализа возможных жанровых трансформаций чата, включения этого жанра в более глобальный дискурс – блоги, конференции, тематические сайты, профессиональные форумы и др.

Стилистика и тематика чатов не унифицирована и колеблется от чата к чату. Во многом это зависит от состава чат-аудитории. Амплитуда этого колебания колоссальна. К примеру, американские исследователи Дж. Бремер и П. Раух сделали наблюдения относительно того, что подростковые чаты пронизаны темой сексуальных отношений: соответствующие высказывания звучат в таких чатах каждые четыре минуты (в среднем) [Bremer, Rauch, 1998]. На контрасте с этим примером стоит отметить, что нехарактерное ранее для чат-коммуникации деловое общение стало все чаще переноситься в пространство чат-коммуникации. Огромное количество сфер деятельности (особенно в период пандемии) было перенесено в удаленный формат чат-коммуникации. В связи с этим перспективы дальнейшей исследовательской работы достаточно широки: каждая характеристика чата – сфера деятельности собеседников, тематическая направленность, возрастная группа может быть в последующем изучена с лингвистической точки зрения.

Список источников

Аврамова А. Г. Электронный дискурс в зеркале оппозиции «устный / письменный» // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2004. № 3. С.119-126.

Андреева С. В. Фатика в радиоэфире (к вопросу об употреблении синтаксических единиц разного типа) // Филологические науки. 2002. № 6. С.47-58.

Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. Изд. третье, переработанное и дополненное. М.: Высшая школа, 1986. 296 с.

Волкова Н. О., Никанорова И. А. Англо-русский словарь сокращений. М.: Русский язык, 2000. 464 с.

Гриценко Л. М. Коммуникативные стратегии и тактики, репрезентируемые прецедентными текстами (на материале чат-коммуникации) // Вестник Томского государственного университета. Сер. Филология. 2013. № 1 (21). С. 15–21.

Земская Е. А. Городская устная речь и задачи ее изучения // Разновидности городской речи. М.: Наука, 1988. С.5-29.

Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2014. 390 с.

Королева Т. А. Опыт комплексного лингвистического анализа жанра англоязычного чата: дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Иркутск, 2010. 211 с.

Кувишинская Ю. М. Аббревиация в речи интернет-форумов // Современный русский язык в интернете / ред. Я.

Э. Ахапкина, Е. В. Рахилина. М.: Языки славянской культуры, 2014. С.23-39.

Ланцезицкая О. С., Ланцова Л. К. Лингвостилистические особенности англоязычного чата // Иностранные языки: проблемы преподавания и риски коммуникации. Научные исследования студентов факультета иностранных языков и лингводидактики СГУ имени Н.Г. Чернышевского / Под редакцией Р. З. Назаровой, Т. А. Спиридоновой. Саратов, 2017. С.102-108.

Ляховская А. А. Чат как жанр Интернет-дискурса // Веснік Віцебскага дзяржаўнага ўніверсітэта. 2009. №51. С.65-69.

Смирнов Ф. О. Язык компьютерщиков: потребность в аффилиации или нечто большее? [Электронный ресурс] Дата обращения 1.08.2023г. URL: <https://mytests.ru/articles/355>.

Федюковский А. А. Лексикология. СПб.: Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики, 2018. 152 с.

Шилова С. В. Соблюдение и нарушение принципов речевого общения в деловой коммуникации (на материале английского языка): дисс. ... канд. филол. наук: специальность 10.02.04. СПб., 1998. 219с.

Чакалова Э. П. Языковая репрезентация национальной картины мира в художественном тексте: на материале английского и русского языков: дисс. ... канд. филологических наук: 10.02.19. М., 2006. – 205с.

Bremer, J., Rauch, P. Children and Computers: Risks and Benefits // Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry. 1998. № 37. P. 559-593.

Horn, L.R. Next Pragmatic Theory. *Linguistics*. 1984. № 188. Vol. 1. P.113-145.

References

Andreeva, S. V. (2002) Fatika v radioehfire (k voprosu ob upotreblenii sintaksicheskikh edinic raznogo tipa) [Phatics on the radio (on the issue of the use of syntactic units of different types)] *Filologicheskie nauki* [Philological sciences], 6: 47-58. (In Russ.)

Avramova A. G. (2004) Ehlektronnyj diskurs v zerkale opozicii «ustnyj/ pis'mennyj» [Electronic discourse in the mirror of the “oral/written” opposition]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya* [Bulletin of the Moscow University], 3: 119-126. (In Russ.)

Arnol'd, I. V. (1986) Leksikologiya sovremennogo anglijskogo yazyka Izdanie tret'e, pererabotannoe i dopolnennoe. [Lexicology of the Contemporary English language]. Moscow, Vysshaya shkola: 296. (In Russ.)

Bremer, J., Rauch, P. (1998) Children and Computers: Risks and Benefits *Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*, 37: 559-593.

Fedyukovskij, A. A. (2018) Leksikologiya [Lexology]. Sankt-Peterburg: Sankt-Peterburgskij universitet tekhnologij upravleniya i ehkonomiki: 152. (In Russ.)

Gricenko, L. M. (2013) Kommunikativnye strategii i takiki, reprezentiruemye precedentnymi tekstami (na materiale chat-kommunikacii) [Communication strategies and tactics represented by precedent texts (based on chat communication)]. *Vestnik Tomskogo gos. un-ta. Ser. Filologiya* [Bulletin of the Tomsk State University], 1 (21): 15–21. (In Russ.)

Horn, L. R. (1988) Next Pragmatic Theory. *Linguistics*, 188 (1): 113-145.

Karasik, V. I. (2014) Yazykovoj krug: lichnost', koncepty, diskurs. [Language circle: personality, concepts, discourse]. Moscow, Gnozis: 390. (In Russ.)

Koroleva, T. A. (2010) Opyt kompleksnogo lingvisticheskogo analiza zhanra angloyazychnogo chata : dissertaciya ...

kandidata filologicheskikh nauk : 10.02.04 [Experience in comprehensive linguistic analysis of the English chat genre]. Irkutsk: 211. (In Russ.)

Kuvshinskaya, Y.U. M. (2014) Abbreviaciya v rechi internet-forumov [Abbreviation in the speech of Internet forums]. *Sovremennyy russkij yazyk v internete* / red. YA. EH. Akhapkina, E. V. Rakhilina [Modern Russian on the Internet]. Moscow, Yazyki slavyanskoj kul'tury: 23-39. (In Russ.)

Lancevickaya, O. S., Lancova, L. K. (2017) Lingvostilisticheskie osobennosti angloyazychnogo chata [Linguistic features of English chats]. *Inostrannyye yazyki: problemy prepodavaniya i riski kommunikacii*. Nauchnye issledovaniya studentov fakul'teta inostrannykh yazykov i lingvodidaktiki SGU imeni N.G. Chernyshevskogo. Pod redakciej R.Z. Nazarovoj, T.A. Spiridonovoj [Foreign languages: problems of teaching and risks of communication]. Saratov:102-108. (In Russ.)

Lyakhovskaya, A. A. (2009) Chat kak zhanr Internet-diskursa [Chat as a genre of Internet discourse]. *Vestnik Viceskago dzyarzhajnaga universitehta* [Bulletin of the Vitebsk State University], 51: 65-69. (In Russ.)

SHilova, S.V. (1998) Soblyudenie i narushenie principov rechevogo obshcheniya v delovoj kommunikacii (na materiale anglijskogo yazyka): Diss. ... kand. filol. nauk: special'nost' – 10.02.04. [Compliance with and violation of the principles of verbal communication in business communication (based on the English language)]. Saint Petersburg: 219. (In Russ.)

Smirnov, F. O. Yazyk komp'yutershchikov: potrebnost' v affiliacii ili nechto bol'shee? [The language of geeks: the need for affiliation or something more?] Available at: <https://mytests.ru/articles/355> (accessed: 1.08.2023). (In Russ.)

Volkova, N. O., Nikanorova, I. A. (2000) Anglo-russkij slovar' sokrashchenij [English-Russian dictionary of abbreviations]. Moscow, Russkij yazyk:464. (In Russ.)

Zemskaya, E. A. (1988) Gorodskaya ustnaya rech' i zadachi ee izucheniya [Urban oral speech and the purpose of its study]. *Raznovidnosti gorodskoj rechi*. Moscow, Nauka: 5-29. (In Russ.)

© Курукалова Е.С., 2023

Курукалова Екатерина Сергеевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка № 1, Санкт-Петербургский государственный экономический университет. Контактные данные: 191023, Россия, Санкт-Петербург, наб. канала Грибоедова, д. 30-32 (Russia, St. Petersburg, nab. Griboyedov Canal, 30-32). E-mail: kurukalovaes@gmail.com.

Статья поступила в редакцию: 13.11.2023.